

かわらばん

KAWARABAN

Vol.16, No. 7

2024.10

*** 情報カレンダー Information Calendar ***

★は、港区国際交流協会の主催事業です。★Indicates a Minato International Association activity

★ レッツ・チャット・イン・ジャパニーズ



★ Let's Chat in Japanese (LCJ)

日本語は勉強していても、実際に話す機会のない方は意外と多いそうですね。そんな方々のために、私たち LCJスタッフと楽しく日本語でお話する機会を提供します。特にトピックを決めないで楽しくおしゃべりしましょう。お待ちしております！

いつ: 10月5日(土)10時00分~12時00分

どこ: MIAオフィス

参加費: 無料(お金は いりません)

It seems that many people who are studying Japanese have few opportunities to practice their Japanese conversation skills while chatting about interesting topics. We don't have a specific topic this month, but please join us and enjoy chatting.

Date & Time: October 5 (Sat), 10:00-12:00

Place: MIA office

Participation fee: free

★ コーヒーモーニング ~外国人のための相談会~



★ Coffee Morning ~Orientation to life in Japan~

外国人のための相談会です。日本の生活で困っていることはありますか? MIA のメンバーの人たちと話しましょう。MIA に来て、楽しくおしゃべりしませんか。

いつ: 10月26日(土)10時00分~12時00分

ことば: 日本語、英語

どこ: MIAオフィス

参加費: 無料(お金は いりません)

予約: 電話またはメールで申し込んでください。

This is a meeting where foreign newcomers and residents can ask about problems they are having in their daily lives in Japan. After discussing your problem, stay and enjoy chatting with Minato International Association members. We look forward to meeting you!

Date & time: October 26 (Sat), 10:00-12:00

Language: Japanese, English

Place: MIA office

Participation fee: free (**non-Japanese** only)

Reservations: Please contact us by phone or email.



Minato Nihongo Tomodachi no Kai

This program pairs foreigners learning Japanese with Japanese volunteers who can help them improve their Japanese communication skills. It is fully supported by the Minato City Office. If you are looking for a Japanese-speaking partner to practice with, please join us! Reservations are required prior to attendance. Please contact us by email (minatomo@minato-intl-assn.gr.jp).

*Basic Japanese level is a must! (People who can conduct daily conversation in Japanese are eligible to participate.)

※かわらばんに記載のイベントの詳細は、チラシまたは MIA のホームページを見てください。

お問い合わせは、MIA事務局まで電話またはメールでお願いします。

*Please see the appropriate fliers or our website for further information on events in Kawaraban.

Inquiries for events will be accepted by phone or email to the MIA office.

えいご にほん せかいさいはっけん
★ 英語で日本&世界再発見

ちゅうかじんみんきょうわこくしゅつしん し じゃしん
中華人民共和国出身のシ・ジャシンさんが「Rural Society in China」について英語でスピーチをします。

い つ: 10月19日(土) 14時00分~16時00分

ど こ: 三田NNホール スペースD (港区芝4-1-23)

もうしこ
お申込みはこちらから
Please register from here!



★ Let's Rediscover Japan & World (LRJ&W)

Our guest speaker in October will be **Ms. Jiaxin Shi** from China, who will speak on "Rural Society in China."

Date & time: October 19 (Sat), 14:00-16:00

Place: Mita NN Hall, Space D
(4-1-23 Shiba; Minato-ku)

くみん
みなと区民まつり

MIA はブースとステージに参加します。ブースでは、MIA の新しいロゴマークの投票、やさしい日本語の生成AI の体験、消しゴムハンコの体験ができます。ステージでは「一般社団法人 千人鼓の会」による鼓と太鼓の演奏があります。友だちや家族と、ぜひ遊びに来てください!

い つ: 10月12日(土) 11時00分~17時00分

*ステージ出演 12時40分~13時20分

10月13日(日) 10時00分~16時00分

*ステージ出演 13時00分~13時40分

ど こ: 芝公園一帯

*MIAのブースは、東京プリンスホテルエリアの国際友好広場にありす。

Minato Citizens' Festival

MIA will be at the booth and on stage. At our booth, you can vote for MIA's new logo, experience AI that generates easy Japanese, and try eraser stamps.

On the stage, the "General Incorporated Association Sennintsuzumi no Kai" will perform Japanese drums, the tsuzumi and taiko.

Please come and visit with your friends and family!

Date & Time: October 12 (Sat), 11:00-17:00

*Stage appearance 12:40-13:20

October 13 (Sun), 10:00-16:00

*Stage appearance 13:00-13:40

Place: Shiba Park area

*MIA's booth is located at the International Friendship Square in the Tokyo Prince Hotel area.

あたらし ろごまーく どうひょう し
新しいロゴマークの投票のお知らせ

みなとくこくさいこうりゅうきょうかい
港区国際交流協会(MIA)のロゴマークが変わります。

あたらし ろごまーく どうひょう き
新しいロゴマークはみんなの投票で決めます。3つのデザインから MIA に合うものを選んでください。10月にある「みなと区民まつり」の MIA のブースでも投票できます。MIAブースでは、投票用紙やシールを用意するので、子どもから大人まで誰でも投票できます!ぜひ投票に参加してください!

どうひょうきかん がつ にち すい がつ にち ち
投票期間: 9月25日(水)~10月13日(日)

どうひょう
投票はこちらから
Please vote from here!



Notice of Voting for New Logo

The logo of the Minato International Association (MIA) will change.

Please choose from three designs appropriate for MIA. You can also vote at the MIA booth at the Minato Citizens' Festival in October.

Ballots and stickers will be available at the MIA booth, so anyone from children to adults can vote! Please join us in voting!

Voting Period:

September 25 (Wed) – October 13 (Sun)

一般財団法人 港区国際交流協会 (GIF Minato International Association)

Phone: 03-6440-0233 Email: office@minato-intl-assn.gr.jp <https://www.minato-intl-assn.gr.jp>

Facebook (港区国際交流協会) @minato.international.association X(旧 Twitter) @mia_minato

Facebook (やさしいにほんごページ) @mia.yasashiinihongo Instagram @mia_minato_city